# 

Цифров регулатор 4 в 1 Модели: VS10W и VS10B





## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## Съдържание на опаковката

#### Съдържание

Съдържание на опаковката Въведение Спецификация на продукта Преглед на функциите Инсталиране Параметри на настройките Кодове за грешки Ръководство за потребителя Бележки на инсталатора Гаранция

#### Използвани икони в настоящата инструкция:



Безопасност



Важна информация



Допълнителни предимства



1 х Инструкция за експлоатация





## Спецификация на продукта и информация за безопасност

#### ВЪВЕДЕНИЕ:

Благодарим Ви за покупката на цифровия регулатор на температура 4 в 1. За да можете да се възползвате от всички функции на устройството, трябва да го използвате заедно с управляваща шина КL10.

Регулаторът може да се конфигурира за работа като:

Програмируем регулатор на температура Контролер на група регулатори

Групов регулатор

Програматор за време за топла вода

Perynaторите могат да комуникират помежду си (дори с модела VSOS за денонощна регулация), когато са включени към централната управляваща шина КL10 с комуникационен кабел. Повече имформация на тази тема ще намерите на страници 9 и 10.





Изпълнява изискванията на директивите: - Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/E0

 - Директива за съоръжения за ниско напрежение 2006/95/E0



#### Безопасност

Трябва да се използва съгласно предназначението. Цифровият регулатор на температурата VS10W/ VS10В може да се използва само за управление на температурата на помещения вътре в сгради.

# Благодарим Ви за покупката на продукт на фирма SALUS Controls !

SALUS KL10

## Спецификация на продукта и информация за безопасност

Инструкцията се отнася само за модел SALUS, показан върху корицата на настоящата инструкция и не бива да бъде използвана за други модели.



#### Безопасност

Инсталацията на устройството може да бъде извършена само от квалифициран инсталатор и да бъде в съответствие с изискванията на действащите местни разпоредби. Неспазването на действащото законодателство може да доведе до наказателни последици.



#### Източници на опасност

Регулаторът винаги трябва да бъде изключен от захранването 230V преди демонтаж на корпуса!



#### В случай на опасност:

Изключете захранването на регулатора или цялата управляваща шина КL10.



# 230V AC



#### Безопасност

Регулаторът трябва да бъде изключен от захранването 230V по време на инсталация!



#### Настройка на параметрите:

За правилната работа на регулатора SALUS VS10 трябва да бъдат настроени няколко параметри (страница 40), които могат да бъдат въведени само от инсталатора. Промяната на тези параметри може да има значително влияние върху работата на отоплителната система.



#### За инсталатора:

Всички промени на инсталационните параметри трябва да се отбележат в бележките (страници 72-74).

## Преглед на функциите – опции за конфигурация на регулатора



#### Програмируем регулатор на температурата (PRT) S01=0 и S03=0

Ако регулаторът работи в режим: програмируем регулатор на температурата (PRT), това означава, че потребителят може да зададе индивидуално времето и температурата за дадената отоплителна зона, включена към шина КLI.О. Оункциите като: Ваканция, реким Гатty. Защита срещу замръзване моат да са сактивират индивидуално на всеки регулатор. Регулаторът може лесно да се превключва за управление на отоплителна или охлаждаща система с помощта на централната управляваща шина КLIO (Вижте точка 6 от инструкцията на KLIO). За тази цел е необходимо използването на комуникационен кабел (странца 13).

#### Контролер на група регулатори S01=0 и S03=1

Когато VSI D работи като контропер на група регулатори (вижте страница 33), това означава, че може да управлява централно до 7 регулатора. За една шина на 8 отоплителни зони може да се конфигурират максимално 2 групи регулатори. Функции като: Постоянна смяна на температурата, Ваканция, Party, защита от замръзване могат да се активират централно от нивото на контропера на групата регулатори. Ако е необходимо, режим ВАКАНЦИЯ може да бъде също активиран централно от програматора за време на топла вода. За да могат да работят в групи, регулаторите трябва да бъда съврзани към шината КL10 с комуникациони кабели. Също така можете да превключвате регулаторите от режим затряване на охлаждане в глобален мащаб, стига Вашата система за централно отопление да е пригодена за това. За тази цеп трябва да използвате превключвателя, намирац се вкру централната шина КL10 (подроба информация – точка 6 от инструкцията на КL10).

#### Групов регулатор S01=1 и S03=1

Коѓато термостатъте част от група регулатори, той ще работи съгласно настройните на контролера на групата регулатори (слисък на програмите, временна смяна на режима на аработа). Освен това груповият регулатор може да бъдет ингависимо съгласно собствени настройки и може да бъде отстранен от Групата регулатори временно или окончателно. За да може да работи в група, регулаторът трябва да бъде оборудеан с комуникационен кабел.

#### Програматор за време S01=2 и S03=1

Когато регульторъте настроен за работа като програмятор за време (страници 32 и 34), той работи само в зависимост от функцията на времето, а не на температурата. Този режим може да се използва например за управление на гопитата вода. В този режим е активно меню Ваканция и може да бъде активирано от нивото на контролера на групата регулатори. За работа в този режим се изисква също свързване с комуникационен кабел.

## Присъединителни кабели – Окабеляване

Захранващи кабели и сигнален кабел: използват се за свързване на захранването 230V, шината и регулаторите и сигнала за необходимост от топлина към задвижването.





Комуникационен кабел — за групиране на регулатори



Използването на комуникационния кабел позволява комуникиране на регулатора VS10 с други регулатори, свързани към същата управляваща шина KL10. Използването на комуникационен кабел (например 2 x 0,5 mm2) позволява ползване на такива функции като: Режим Party, Режим Ваканция, Защита срещу замръзване, превключване на всички регулатори от режим загряване в режим охлаждане и други.





Комуникационният кабел може да бъде използван и когато регулаторите работят индивидуално, но искаме да ги превключим групово от режим загряване в режим охлаждане (вижте страница 13 на настоящата инструкция и бележка № 5 от инструкцията на шина КL10).



Размер на присъединителните кабели: N,L и SL = 3x1,5 m2 Комуникационен кабел (+ и -) = 2x0,5 mm2

## Преглед на функциите на системата

По-долу са описани няколко основни функции на системата iT600. Максимално може да се образуват 2 групи регулатори на една шина KL10.

За тази цел комуникационният кабел трябва да бъде свързан към съответните входове на шината КL10. Повече подробности ще намерите в точка 5 от инструкцията на шина КL10. Всички варианти за свързване са конфитурирани в регулатора V510. С помощта на 1 шина К11 Оможете да определите една изии две групи регулатори. Всяка група регулатори трябва да има едни г павен контролер V510. Програматорът за време за топлата вода може да работи като индивидуална единица или част от първата група.

#### Вариант 1 – страница 9

Вариант 1 — Всички регулатори са конфигурирани като индивидуални, програмирани единици. Всички регулатори: S01=0 и S03=0



#### Вариант 1 — страница 9

Вариант 2 – 2 Регулатора VS10 са конфигурирани като главни единици за дадена група денонощни програматори VS05 S01=0 и S03=1.





#### Вариант 1 — страница 9

Вариант 3 — Регулаторите VS10 са конфигурирани като главни термостати в групите на денонощни програматори.



#### Вариант 1 – Страница 31

Функция	Параметри: S01=0 и S03=0 или 2. Без използване на допълнителен комуникационен кабел	Параметри: S01=0 и S03=0. Всички регулатори индивидуално програмирани. Опция с използване на допълнителен комуникационен кабел.
Управление на температурата в помещението	<ul> <li>✓</li> </ul>	V
Режим ВАКАНЦИЯ	<ul> <li>✓</li> </ul>	<ul> <li>✓</li> </ul>
Режим PARTY	×	V
Работа по зададени програми	<ul> <li>✓</li> </ul>	~ ~
Режим защита от замръзване	<ul> <li>✓</li> </ul>	
Режим ВАКАНЦИЯ + управление на топла вода	×	×
Режим PARTY	×	×
Работа по зададени програми	×	×
Ръчна смяна на температурата (за постоянно)	×	×
Ръчна смяна на температурата (временно)	×	×
Смяна на режима на работа ОТОПЛ. / ОХЛАЖД.	×	V

Забележка: Когато всички регулатори, свързани към шината с комуникационен кабел са конфигурирани като индивидуални програмирани единици – тогава може само групово да се сменява режима на тяхната работа от загряване на охлаждане и обратно. По-подробна информация ще намерите в точка 6 от инструкцията на шина КL10.

# Преглед на функциите на системата – Групиране и комуникация

Вариант 2 — Страница 33

Вариант 3 — Страница 35

Функция	Параметри: S01=0 и S03=0 или 2. Без използване на допълнителен комуникационен кабел	Параметри: S01=0 и S03=1. Групова комуникация Опция с използване на допълнителен комуникационен кабел.
Управление на температурата в помещението	<ul> <li>✓</li> </ul>	V
Режим ВАКАНЦИЯ	<ul> <li>✓</li> </ul>	<ul> <li>✓</li> </ul>
Режим PARTY	<ul> <li>✓</li> </ul>	<ul> <li>✓</li> </ul>
Работа по зададени програми	~	~ ~
Режим защита от замръзване	<ul> <li>✓</li> </ul>	
Режим ВАКАНЦИЯ + управление на топла вода	×	
Режим PARTY	×	
Работа по зададени програми	×	V
Ръчна смяна на температурата (за постоянно)	×	<ul> <li>✓</li> </ul>
Ръчна смяна на температурата (временно)	×	V
Смяна на режима на работа ОТОПЛ. / ОХЛАЖД.	×	V

## Преглед на функциите на системата – Програматор за време за топла вода





## Преглед на функциите на системата – Програматор за време за топла вода

С цел улесняване на монтажа регулаторът на резервоара за централна топла вода може да се свърже към централната шина КL10 или директно към регулатора VS10.



Свързване директно към регулатора VS10 (изисква се смяна на допълнителните параметри – подробна информация на стр. 40)



Повече информация ще намерите в точка 1 от инструкцията на шина КL10 и на страница 18 от настоящата инструкция.

#### Инсталация — присъединителни клеми

#### Описание на присъединителните клеми на регулатора









#### Комуникационна клема 12V DC

С цел групиране на регулаторите и за да бъде възможно конфигуриране на регулатора за работа като: Контропер на група регулатори (Master), програматора за ремез а топи (Master), Програматора за ремез а топи вода е необходимо да се използва двужилен комуникационен кабел (може да бъде от ти усукана двойка 20.0, 5mm2).

#### Захранване 230V AC

Клемите N и L са предназначени за захранването на регулатора, а клемата SL служи за свързване на изходния сигнал. За свързването на тези клеми се препоръчва използване на кабел 3x1,5 mm 2 230V.

#### Сензорни клеми

Клемите 2 и 1 са предназначени за свързване на допълнителен датчик на температура (когато регулаторът VS10 се излолзва за управление на температурата) или за свързване на темперана резервоара за топла вода (когато регулаторът VS10 е конфигуриран като програматор за време за топлата вода).

## Инсталация — Монтаж на регулатора



← 60mm →

Внимателно снемете предната част на корпуса на регулатора VS10.

## Инсталация – Монтаж



#### Избор на подходящо място за монтаж

За да може регулаторът да работи правилно, трябва да бъде монтиран на подходящо място. Най-добре на викочина около 130 стп над пода, далеч от източници на топлина или студ. Освен това не бива да монтирате регулатора зад завеси лип други препятствия, които пречат на свободното измерване на температурата, както и на места с висока влажност. Регулаторът не може да бъде изпожен на възвијетствието на стънчеви лъчи.



Не се препоръчва монтаж на регулатора върху външните стени на сградата.

## Инсталация — Свързване на регулатора



## Инсталация — Свързване на допълнителен датчик за температура



Външният датчик се продава отделно

Забележка: Ако използвате допълнителен външен датчик за температура, регулаторът трябва да бъде съответно конфигуриран – за работа с външен датчик: въздушен или подов (защита срещу прегряване). Подробна информация ще намерите на стр. 40 от настоящата инструкция.

## Инсталация — Свързване на регулатора VS10 като програматор за топла вода



## Инст. – Програматор за топла вода и термостат за монтаж върху резервоара



Забележка: Регулаторът може Да бъде конфигуриран за работа с термостат за топла вода, свързан към шина КL10 или директно към програматора за топлата вода. Повече подробни данни ще намерите на страница 40 от настоящата инструкция и в точка 1 от инструкцията на шината КL10.

## Инсталация — Монтаж на регулатора







2-жилен комуникационен кабел (опционално, но препоръчително).

Сега трябва да монтирате задната част на корпуса върху стената



Използвайте монтажните винтове, приложени в комплекта на регулатора

Уверете се, че корпусът е правилно ориентиран (в съответствие с означената върху него стрелка)





#### Поставете предната част на корпуса



#### Уверете се, че всички контакти пасват правилно





Поставете предната част на корпуса наравно към долния ръб.



2

Леко натиснете предната част на корпуса — ще чуете характерно щракване.

Икона	Функция
	РАМКА — Рамката около ладена икона означава избор на дадения режим. Например рамката около иконата 🔛 означава, че в момента регулаторът поддържа комфортна температура.
ى	<b>Слънце</b> – Комфортна температура
Å	<b>Слънце с облак</b> – Стандартна температура
ل ب	<b>Луна</b> — Икономична температура
А	Индикатор за работа в АВТОМАТИЧЕН режим. Ако символьт "А" се намира в рамка — това означава, че е включен автоматичен режим. Ако регулаторът е един от група регулатори — означението на символ "А" означава, че е активна работа на регулатора в група. Ако в групов регулатор символът "А" не е отраден с рамка — това означава, че регулаторът не е част от групата и работи в непрекъснат ръчен режим.
I	Режим PARTY – Иконата е подчертана, когато е активен режим Party
÷	Режим ВАКАНЦИЯ — Иконата е подчертана, когато е активен режим ваканция
*	Индикатор за защитата от замръзване: Сигнализация на активен режим защита от замръзване. В режим оклаждане не е достъпна защита от замръзване.

Икона	Функция
۵	Индикатор за загряване — Появява се, когато регулаторът изпраща сигнал за необходимост от топлина
₩	Индикатор за охлаждане — Появява се, когато регулаторът изпраща сигнал за необходимост от оклаждане
88%	Индикатори за температура, показват: измерваната температура, зададената температура и други необходими информации
¢	Символ за ръчен режим – Появява се, когато по време на работа на програмата сменявате ръчно настройката на температурата. Временен ръчен режим, с продължи- телност до началото на поредната програма.
12	Индикатори за номера на програмата: Появяват се в автоматичен или ръчен режим и сигнализират номера на програмата, в която актуално работи регулатора.
123456Z	Индикатор за ден на седмицата, например 1 = Понеделник

Икона	Функция
<b>.</b>	<b>Индикатор за топлата вода</b> — Появява се, когато регулаторът е конфигуриран за работа като програматор за време за топла вода.
U	<b>Индикатор за загряване на топлата вода</b> – Сигнализира загряване на топлата вода
Α	Автоматичен режим на загряване на топлата вода — Сигнализира загряване на топлата вода съгласно зададените програми
1	Режим,1 ден О№ Индикаторът се появява, когато е активен режим,1 ден О№ В този случай загряването на топлата вода е с продължителност от часа на започване на програма №1 до часа на завършване на програма №3.
ON	Режим "ON" — Този индикатор информира, че загряването на топлата вода е включено за постоянно.
OFF	Режим "OFF" — Този индикатор информира, че загряването на топлата вода е изключено за постоянно.
В	Ръчен режим – Индикаторът информира за загряване на топлата вода в ръчен режим

Икона	Функция
Q	Индикатор на допълнителния датчик за температура – Появява се само, когато към регулатора е включен допълнителен датчик за температура с кабел.
۵	Индикатор за изтощени батерии – Сигнализира ниско ниво на зареждане на батериите
\$	Индикатор на настройки: Сигнализира активното меню настройки
π-0	Индикатор за заключена клавиатура

# Инсталация — описание на бутоните

Икона	Функция
<§ >	<ol> <li>Увеличаване / намаляване на зададената температура.</li> <li>Увеличаване / намаляване на стойности като: ден на седмицата, време, Party, Ваканция, режим 1 ден ОМ.</li> <li>Асторойка на други параметри</li> </ol>
🗸 или 🖒	<ol> <li>Избор на модел</li> <li>Снатискане и задържане се връщате към главното меню.</li> <li>Еднократно натискане връща към предишния екран или преминава към спедващия екран на менюто.</li> </ol>
∕∘	<ol> <li>Бутон ОК – потвърждава избора</li> <li>Снатискане и дълго задържане се записват настройките и се излиза от менюто</li> <li>Снатискане и дълго задържане се влиза в потребителските настройки (настройка на време и дата и протрамиране).</li> </ol>
+	Едновременно натискане и задържане на бутоните "горе" и "долу" води до заключ- ване/отключване на клавиатурата.
+ < + < + > задръжте едновременно	Едновременно натискане и задържане на бутоните:"ОК" + "стрелка наляво" + "стрелка надясно" води до влизане в настройките на инсталатора.



Сега можете да преминете към въвеждане на главните параметри на регулатора. В таблицата по-долу са представени достъпните видове конфигурации.

SX	Функция	Стойност SX	Описание	фабр. настр.
S01	Тип на регулатора	0	Програмируем регулатор на температура (PRT)	
		1	Денонощен регулатор на температура	0
		2	Програматор за време за топла вода	
S03	Начин на	0**	Програмируем регулатор на температура (PRT) с комуникация	
	комуникация	1*	Контролер на група регулатори и групов регулатор	1
	с останалите регулатори	2	Няма комуникация с други регулатори, разделяне по групи е недостъпно	

\*503 — Настройка на стойността на параметъра 503 на "1" означава работа съгласно разделянето на регуляторите по групи (варианти 2 и 3 на страници 33-36). За тази настройка се изисква свързване на регуляторите с 2-жилен комуникационен кабел към шината. В тази опция е достъпна също така смяна на рекимите на работа на всички регулатори OTOINTENTENTE/OXIAXLANE.

\*\*503 — Настройка на параметъра 503 на "0" означава работа на регулатора като индивидуално програмирана единица. (Вариант 1 — страница 31). С тази опция е възможна смяна на рекима на работа ОТОПЛЕНИЕ / VOIXNAKJAHE но за да бъде възможно това, регулаторът трябва да бъде свъзран към шината с 2-жинен комуникационен кабел. Параметърът 503 може да се настрои на "0" само, когато предишният параметър 501 е също е настроен на "0". Ако Вашата оистема не изисква превключване Отопление / Оклаждане, трябва да настроите параметъръ 503 съ стойност "2".

## Инсталация — Основни параметри



#### Вариант 1 – страница 31

Вариант 1 — Регулаторите са конфигурирани като индивидуално програмирани регулатори на температурата (PRT). Всички регулатори: S01=0 и S03=0



#### Вариант 1 – страница 33

Вариант 2 – Регулаторът е конфигуриран като контролер на група програмируеми регулатори VS05. Параметрите на регулатора VS10 са настроени: S01=0, S03 = 1



#### Вариант 1 – страница 35

Вариант 3 — Регулаторът е конфигуриран като контролер на група други регулатори VS10 — в 24-часова конфигурация.



## Инсталация — Обяснение на символите в инструкцията





натиснете веднъж — за да запишете натиснете и задръжте - за да запишете и да се върнете към главното меню

## Вариант 1 – Индивидуално програмиран регулатор на температура

PRT без комуникация с други регулатори\*



## Вариант 1 – Индивидуално програмиран регулатор на температура

Програматор за топла вода – опция без комуникация с други регулатори.



## Вариант 2 – конфигурация на регулатора



## Вариант 2 — Опционална програма за време за топлата вода



## Вариант 3 — VS10 като групов регулатор (slave).



# Вариант 3 – VS10 като групов регулатор (slave).


# Вариант 3 — Конфигурация на VS10 като програматор за време за топла вода



Опция 3

# Инсталация — Основни параметри на Вашата система

Ако по време на настройка на главните параметри на регулатора сте направили грешка или искате да ги смените, следвайте стъпките по-долу. **Забележка:** Това трябва да се изпълни само от квалифициран инсталатор, тъй като смяната на параметрите може да окаже значително влияние върху работата на Вашата система за централно отопление.



# Инсталация – Основни параметри на Вашата система



# Инсталация – Допълнителни параметри на регулатора





Веднага след първото включване имате възможност За настройка на допълнителните параметри на регулатора "DX". Ако сте избрали неправилни настройки или искате да смените някои от стойностите, следвайте стълките по-долу.

Забележка: След въвеждане на код.,49" първо ще се покажат главните параметри на системата SX, но те не могат да бъдат редактирани. За да смените главните параметри на регулатора, трябва да използвате код.,47", както е описано върху двете предишни страници на инструкцията.

# Инсталация — Допълнителни параметри на регулатора

SX	Функция	Стойност	Описание	Фабр. настр.	
D01	Метод за контрол на температурата	0	Програмируем регулатор на температура (PRT)	0	
		1	Регулатор на температура с настройки за 24 часа		
		2	Програматор за време за топла вода		
D02	Калибрация на температурата	от -3.0°С до 3.0 °C	Ако регулаторът показва неправилна температура, можете да я коригирате с +/- 3,0°С		
D03	Използване на изходи 1 и 2 за включване на външен датчик или термостат на резерво- ара с топлата вода	0	Датчик / термостат на резервоара на топлата вода — свързан	1	
		1*	Датчик / термостат на резервоара на топлата вода — не е свързан		
D04	Външен датчик из- ползван за измерване на температурата на въздуха или подов	0	Параметърът D03 трябва да бъда настроен на, 1" – след това след настройката на параметър D04 със стойност, 0" регулаторът измерва само температурата на външния датчик, не взема предвид температурата на датчика вътре в регулатора.	0	
		1	Параметърът D03 трябва да бъда настроен на, 1 <sup>-г</sup> – след това след настройка на параметъра D04 със стойност, 1 <sup>-г</sup> – външника датчик се наползва като защита срещу претряване на пода. Регулаторът показва температурата, която измерва датчика вътре в регулатора.	0	
D05	метод за контрол на охлаждащата система	1	Хистерезис 0,5°С (+/- 0,25°С)		
		2	Хистерезис 1,0°С (+/- 0,5°С)	2	
	Тип на термоелектри- ческото задвижване	0	NO — Безнапреженово отворен		
D06		1	NC — Безнапреженово затворен	1	

# Инсталация — Допълнителни параметри на регулатора

SX	Функция	Стойност	Описание	Фабр. настр.	
D07	Защита на вентилите	0	Включена (веднъж седмично, дори през летния сезон, вентилът ще бъде отворен и затворен — за да се избегне застой на вентила)	1	
		1	Изключена		
D08	Температура на защита от замръзване	5-17°C	Температура на защита от замръзване и режим ваканция		
D09	Формат на времето	0	12 h	1	
		1	24 h		
D10	недостъпен	недостъпен N/A N/A		N/A	
D11	Лятна смяна на времето	0	OFF	1	
		1	ON	'	
D12	Лимит на температу- рата за загряване 5-35 °C Максималната, възможна за настройка температура на загряване		35 ℃		
D13	Лимит на температу- рата на охлаждане 5-40 °C Максималната, възможна за настройка температура на охлаждане		5 °C		
D14	Максимална темпера- тура на пода	6-45 °C	С цел защита на пода срещу прегряване загряването ще се изключи, когато бъде достигната максималната температура на подовия датчик	27 ℃	
D15	Минимална темпера- тура на пода	6-45 ℃	С цел защита на пода загряването ще се включи, когато бъде достигната минималната температура на подовия датчик	10 °C	
D16	Лимит на темпера- турата на пода при охлаждане	6-45 °C	С цел защита на пода охлаждането ще се изключи, когато бъде постигната зададената температура	6 °C	

## Инсталация – Кодове за грешки

Греш-	PRT	Регулатор на температура с	Програматор за време за
ка		настройки за 24 часа	топла вода
	Неправилно свързване на	Неправилно свързване на комуника-	Неправилно свързване на
	комуникационния кабел	ционния кабел	комуникационния кабел
	Неправилно свързване на	Неправилно свързване на комуника-	Неправилно свързване на
	комуникационния кабел	ционния кабел	комуникационния кабел
	Твърде високо съпротивлени пературата – несвързан да		
	Съпротивление на входа за в ло нула. Късо съединение н		

Ако са налице повече от 1 грешки, натиснете бутон "стрелка

нагоре", за да се покажат останалите кодове на грешки.

Например:

Err 03 05 ===> 3 грешки, грешка с код 05 (първа)

Натиснете бутон "стрелка нагоре" Err 03 08 ===> 3 грешки, грешка с код 08 (втора)

Натиснете бутон "стрелка нагоре" Err 03 09 ===> 3 грешки, грешка с код 09 (трета)

Натиснете бутон "стрелка нагоре", за да се покаже грешка Егг 03 05 отново… Натиснете бутон "ОК", за да се върнете към главното меню.



# Инсталация — Технически данни

Модел	VS10W/VS10B		
Тип	Програмиран регулатор на температурата или програматор на температурата за 24 часа, или програматор за време на топлата вода		
Опции за програмиране	работни дни+уикенд/всички дни еднакво/отделни дни		
Брой програми	6		
Допълнителни режими	Party, Ваканция, Защита от замръзване		
Ръчен режим	Постоянен или временен		
Защита от замръзване	5 °С с възможност за промяна в обхват от 5 до 17 ℃		
Захранване	230 V AC 50Hz		
Превключване	3 Amp		
Комуникационен кабел	12 V DC		
Точно показание на темп.	от 5 до 35 °C, толеранс 0,5 °C		
Загряване / Охлаждане	Възможност за превключване на режими Загряване / Охлаждане на всички програматори в групата с използване на допълнителен комуникационен кабел.		
Допълнителен датчик	Допълнителен външен датчик за въздух или подов датчик. Изхода за датчик може да се използва за включване на тер- мостата на резервора на топлата вода, когато програматорът работи като програматор за време на топлата вода.		
Температура на работа	от 0 до 50 °C		
Температура на съхранение	от -20 до 60 °C		

#### Програмируем регулатор на температурата или контролер на група регулатори



### Инструкция за потребителя — Настройка на време и дата

Програмируем регулатор на температурата или контролер на група регулатори



## Инструкция за потребителя — Настройка на време и дата

Програмируем регулатор на температурата или контролер на група регулатори





Комфортна температура — най-високата. Обикновено се използва рано сутрин и вечер. Обикновено се задава на ниво 21 С



Стандартна температура — средна Използва се обикновено по време на деня, когато пребиваваме в близост до къщата. Обикновено се задава на ниво 19 С



Икономична температура — най-ниската. Обикновено използвана по времето, когато пребиваваме извън дома или през нощта. Обикновено се задава на ниво 17 С (подово отопление) или 15 С (отопление с радиатори)



Температура защита от замръзване – Обикновено се използва по време на по-дълго отсъствие или по време на ваканция. Обикновено се задава на ниво 5 С



Вашият програматор ще поддържа горните температури. Те могат да бъдат сменявани – повече подробности ще намерите на страница 53.

### Инструкция на потребителя — нива на температурата в режим охлаждане



Режим охлаждане може да се използва само, когато Вашата система е пригодена за това и са изпълнени необходимите свързвания и настройки.



Комфортна температура (когато пребиваваме вътре в помещението) – Обикновено 22 С



Стандартна температура – задавана, когато не пребиваваме в дадено помещение. За да не се включва охлаждането в това време, обикновено задаваме стойност 40 С.



Икономична температура — нощна. Обикновено се задава на ниво 24 С



Вашият програматор ще поддържа горните температури. Те могат да бъдат сменявани – повече подробности ще намерите на страница 53.

## Инструкция за потребителя — Списък по подразбиране на зададените температури за отопление за денонощие.

Програмируем регулатор на температурата или контролер на група регулатори От понеделник до петък



уикенд





Ако групирате регулаторите, списъкът на програмите от главния регулатор в групата master ще бъде настроен и в останалите регулатори от дадената група (slave).

## Инструкция за потребителя — Списък по подразбиране на зададените температури за отопление за денонощие.

Програмируем регулатор на температурата или контролер на група регулатори От понеделник до петък



уикенд





Ако групирате регулаторите, списъкът на програмите от главния регулатор в групата master ще бъде настроен и в останалите регулатори от дадената група (slave).

#### Инсталация – Обяснение на символите в инструкцията





Настройка на стойността на икономичната температура (най-ниската)



Използвайте бутон наляво, за да означите рамката на иконата "луна".

желаната

мошта на

внимание: Стойностите на отделните нива на температурата са задавани индивидуално за всеки регулатор.



## Инструкция за потребителя — Настройка на стойността на нивата на температурата (изисквана)

Повторете горните стъпки, за да настроите стойността на стандартната, икономичната и температурата срещу замръзване.



След настройка на стойностите на всички нива на температурите се върнете към автоматичния режим **А** 

ВНИМАНИЕ: Стойностите на отделните нива на температурата са задавани индивидуално за всеки регулатор.



### Инструкция за потребителя — настройка на отделните програми



#### Инструкция за потребителя — настройка на отделните програми



След потвърждаване с бутон ОК преминете към настройките на поредните програми.

## Инструкция за потребителя — Настройка на температурата



Повторете горните действия до програма № 4. Ако искате да определите повече от 4 времепериода на денонощие (програми), въведете часовете и нивата на температура за програми № 5 и № 6.



Ако не искате да използвате всички програми, настройте времето на дадената програма на: --:--, тогава дадения времепериод изобщо няма да бъде зададен.

Можете по всяко време да смените стойностите на нивата на температурите – икономична Ссандартна С и комфортна С. Забележка: Ако смените стойността на някоя от температурите – тя ще бъде сменена във всички програми. Подробна информация, как да смените стойността на икономичната, стандартната и комфортната температури ще намерите на страница 53.

## Инструкция за потребителя – временна отмяна на зададената температурата – временно ръчен режим



## Инструкция за потребителя — временна отмяна на зададената температурата временно ръчен режим



За да анулирате временно ръчно зададената температура, трябва да натиснете бутон (или) и да изберете друг режим на работа. От дисплея ще изчезне символът





## Инструкция за потребителя — постоянна отмяна на зададената температурата — непрекъснат ръчен режим



 регулаторъ работи в автоматичен режим Ако иконата не е оградена с рамка, а са оградени само иконите с с рамка, това означава, че регулаторът работи в непрекъснат ръчен режим.

### Инструкция за потребителя — режим PARTY



#### Инструкция за потребителя — режим ВАКАНЦИЯ



#### Инструкция за потребителя — Защита от замръзване

Ако режим Защита от замръзване бъде зададен на главния контролер на група регулатори, тогава останалите регулатори от дадената група също ще влязат в режим Защита от замръзване.



Ако регулаторите работят в режим оклаждане, полето на дисплея в десния горень Б-Бл – където обикновено се намира символ % – ще бъде празно. Ако тогава зададете \_\_\_\_върху празното поле – тогава ще изключите охлаждащата система (Режим ОFF)



Използвайте бутона "стрелка надясно", за да изберете режим "защита от замръзва-









Потвърдете избраната температура с бутон ОК



## Инструкция за потребителя — Преглед на функциите на регулатора, конфигуриран като регулатор в група (slave).





След повторно натискане на бутон "наляво" върху груповия регулатор иконата - ще бъде оградена с рамка – Това означава, че регулаторът е напуснал групата и е преминал в непрекъснат ръчен режим на работа.



След натискане съответен брой пъти на бутон "надясно" върху груповия регулатор иконата 👫 ще бъде оградена с рамка — Това означава, че регулаторът е напуснал групата и е преминал в непрекъснат ръчен режим на работа.



Върху фигурата вляво груповият регулатор отново е настроен в автоматичен режим на работа А Сега груповият регулатор ще работи съгласно настройките на главния регулатор в групата.

## Инструкция за потребителя — Конфигурация на VS10 като програматор за време за топлата вода (опционално)

#### Избор на режим на работа



#### Инструкция за потребителя — Ръчен режим за загряване на топлата вода



## Инструкция за потребителя — Списък по подразбиране на програмите за загряване на топлата вода



По-долу са представени фабрично настроените програми за време включи/изключи. Часовете на времепериодите могат да бъдат произволно сменени – вижте следващата страница.

#### От понеделник до петък



уикенд



#### Инструкция за експлоатация — програмиране.на топлата вода



#### Инструкция за експлоатация — програмиране



#### Инструкция за експлоатация — програмиране.


## Бележки

## Бвенжфикация на продукта и информация за безопасност

## Гаранция

По време на гаранционния период на потребителя се осигурява безплатна подмяна на устройството с ново (същият тип / модел) или отстраняване на повредите, възникнали поради фабрични дефекти. Всички искове срещу продавача относно гаранцията за липса на дефект и гаранцията се регулират от разпоредбите на Гражданския процесуален кодекс.

Име и презиме:
Адрес:
Пощенски код:
Тел:
Email:
Име на фирмата:
Тел:
Email:
Дата на инсталиране:
Подпис и печат на продавача:

Салус България ООД ул. Бесарабия 15 София 1517 office@salus-controls.eu Мобилен: 00359-877470602

Вносител: SALUS Controls plc Salus House Dodworth Business Park Whinby Road Barnsley S75 3SP United Kinqdom

## www.salus-controls.pl





SALUS Controls е част от групата Computime Group Limited

Съгласно политиката за развитие на продуктите фирма SALUS Controls plc си запазва правото да променя спецификациите, дизайна и материалите, използвани в производството, представени в тази инструкция без предизвестие.